



# **TJEP T-64C kombi MANUAL**

## **Advarsel:**

Inden dette værktøj tages i brug er det vigtigt at alle der skal betjene værktøjet læser manualen omhyggeligt. Manualen bør opbevares sammen med værktøjet. Ved spørgsmål, kontakt forhandleren af værktøjet.

Brug udelukkende PASLODE befæstelse til TJEP pistoler.

# Brugsanvisning for TJEP T-64C kombi-pistol

Vi ønsker Dem tillykke med Deres nye TJEP trykluftpistol. Ved korrekt behandling og vedligeholdelse vil De have glæde af Deres sømpistol i mange år fremover.

Dette præcisionsbyggede, pneumatiske værktøj er beregnet til hurtig befæstelse i større omfang. Værktøjet er effektivt og pålideligt, når det anvendes korrekt og med omtanke. Producentens anvisninger skal følges for at opnå den optimale ydelse. Læs derfor venligst denne manual igennem, og vær sikker på at forstå alle sikkerhedsforskrifter, før værktøjet tages i brug. Instruktionerne for installation, anvendelse og vedligeholdelse bør gennemlæses nøje, og manualen bør gemmes som opslagsværk. BEMÆRK: Yderligere sikkerhedsforanstaltninger kan være påkrævet på grund af Deres specifikke anvendelse af værktøjet. Kontakt Deres repræsentant eller forhandler, hvis De har spørgsmål vedrørende værktøjet og anvendelsen heraf.

## Tekniske specifikationer

Model	TJEP T-64C kombi-pistol
Længde	380 mm
Bredde	92 mm
Højde	320 mm
Vægt	2,5 kg
Kapacitet	80 - 150 klammer/T-dykkere
Arbejdstryk	4,5 - 7,5 bar (65 - 110 psi)
Sømdiameter	2,2 - 2,5 mm
Klammediameter	1,6 mm
Sømlængde	65 mm
Klammelængde	25 - 63 mm
Type	Anvend altid originale PASLODE ITW T-dykkere/P16 klammer
LPA,2s	88 dBA
LPA,1s,1m	76 dBA
<sup>a</sup> hwz	4,2 m/s <sup>2</sup>

## Før ibrugtagning

Læs, og lær alle sikkerheds- og betjeningsforskrifter omhyggeligt før pistolen tages i brug.

Check at sikringen går let.

Lær afgrænsningen for brugen af sømpistolen.

Må kun anvendes til sømning i træ el. materialer med lignende eller mindre hårdhed.

## Sikkerhedsforeskrifter

Anvend altid sikkerhedsbriller, når pistolen er i brug. Er der andre personer i arbejdsområdet, skal disse også anvende sikkerhedsbriller.

Benyt altid høreværn, når pistolen er i brug. Gælder også andre personer i arbejdsområdet.

Beskadig aldrig pistolhuset. Huset er en trykbeholder. Ændring af pistolen er ikke tilladt.

Anvend kun pistolen til det, den er specificeret til. Leg aldrig med pistolen og ret aldrig pistolen mod egen eller andres person, selvom den ikke er ladet.

Hold pistolen således at hoved og krop ikke kan udsættes for fare ved et eventuelt tilbageslag forårsaget af fejl i energitilførsel eller hårdt underlag.

Pistolens sikring må aldrig ændres eller fjernes. Sikringen må aldrig sættes ud af kraft, da dette kan resultere i utilsigtet afskydning, med efterfølgende personskade.

Påfyld aldrig søm, når aftrækkeren eller sikringen er trykket i bund. Lad først magasinet efter at have tilsluttet trykluft.

Vær opmærksom på arbejdspladsens forhold. Pistolen kan skyde igennem tynde emner eller glide af, hvis der sømmes tæt ved kanten, og derved skade en anden person. Anvend kun pistolen på emnet. Hold aldrig tæt ved næsestykket, når pistolen anvendes.

Fjern altid slangen fra pistolen når pistolen ligger ubenyttet hen, før vedligeholdelse samt før fejl undersøges. Hold altid pistolen udenfor børns og uvedkommendes rækkevidde.

Transport af pistolen bør foregå uden tryklufttilslutning. Pistolen bør ikke bæres i slangen og fingeren må ikke hvile på aftrækkeren.

Anvend altid den korrekte maskinstuds til lynkoblingen. Trykket skal forlade værktøjet, så snart trykluftslangen fjernes.

Overskrid aldrig det specificerede maximum lufttryk. Anvend aldrig gas, oxygen, eller andre energikilder på flasker til trykluftpistoler, da det kan forårsage eksplosion.

Prøv af og til om alle møtrikker, skruer og dele er fastspændte. Renlighed og smøring er vigtigt. Rengør dagligt pistolen, og olier slagstiftkanalen let. Brug kun syrefri olie beregnet til trykluftpistoler. Arbejd aldrig med en pistol, der ikke er 100 % i orden. Pistolen må kun repareres af sagkyndige personer.

Anvend kun originale reservedele og originale ITW Paslode søm, da der ellers er risiko for uheld med personskade som følge.

I henhold til den Europæiske Norm 792-13 er det fra år 2001 foreskrevet, at alle søm-, klamme-, og dykkerpistoler med aftrækker til aktivering med eller uden sikring, skal være mærket med stigemærkat, som betyder "Må ikke anvendes fra stilladser eller stiger" og må desuden heller ikke anvendes til bestemte formål som f.eks.: Skift fra et arbejdssted til et andet, som foregår via stilladser, trapper, stiger eller stigelignende konstruktioner som f.eks. taglægte. Lukning af kasser eller emballage. Lukning af transportsikringsudstyr f.eks. på køretøjer og vogne.

Følg omhyggeligt alle sikkerhedsforskrifter. Ved ikke at følge alle sikkerhedsforskrifter kan De skade Dem selv eller andre.

Overskrid aldrig det på pistolen specificerede max. tryk.  
1 bar = 15 psi

Trykluftpistoler bør kun anvendes med det til den enkelte opgave absolut nødvendige lufttryk for at undgå unødigt støjudvikling, slid på værktøjet samt luftomkostninger. Pistolen må ikke tilsluttes luftledninger, der ikke er godkendt til max. pistolens tryk + 10%. Til hver pistol bør der være en vandudskiller, luftsmører samt reduktionsventil. Hvis man ikke har en oliesmører tilsluttet anbefales at smøre et par dråber syrefri trykluftolie direkte ind i luftstudsens 2 - 3 gange dagligt.

Luftslangens diameter skal være således, at trykfaldet ikke er mere end 0,5 bar fra indgang til afgang. Der anbefales mindst 3/8" indv. diameter. Luftslangen skal være så kort som muligt. Luftforbruget er angivet i det tekniske datablad for pistolen. Kompressor, luftledning og -slange mv. er faktorer, der har meget stor indflydelse på pistolens funktion og hastighed. Ved tvivl spørg UNIMERCO A/S.

## Aftrækkersystemet

### Enkeltskudsaftrækker

Enkeltskudsaftrækker kræver, som navnet siger en speciel sekvens, der skal følges. Sikringen trykkes i bund, hvorefter aftrækkeren aktiveres. Flyt pistolen fra emnet og slip aftrækkeren. Pistolen er klar til ny cyklus.



## Indstilling af idrivningsdybde

Pistolen har en stilbar sikring.

- Dybere idrivning: Drej skruen mod uret.
- Reduceret idrivning: Drej skruen med uret.

Obs. Afbryd lufttilslutningen før indstilling.

I drivningsdybden kan også reguleres ved at stille på lufttrykket.

- Dybere idrivning = højere lufttryk
- Reduceret idrivning = lavere lufttryk



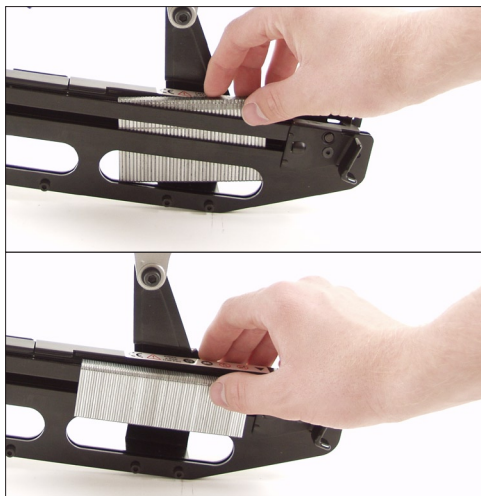
## Ladning af magasin

Afbrud altid lufttilslutningen til pistolen inden ladning.

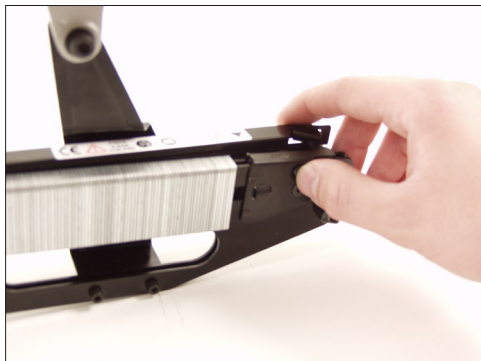
På magasinets side trækkes ladegrebet helt tilbage, således den klikker i en låsemekanisme.



Placer nu de valgte T-dykkere eller klammer i magasinet. T-dykkere skal placeres i den midterste revne, og klammer skal sidde ud over i begge sider.



For at pistolen kan få fat i dykkerne/klammerne, skal de skubbes frem i magasinet. Dette gøres ved at udløse knappen på ladegrebet.



Nu er pistolen klar. Sæt derefter luft til pistolen igen.



## Daglig vedligeholdelse/forholdsregler

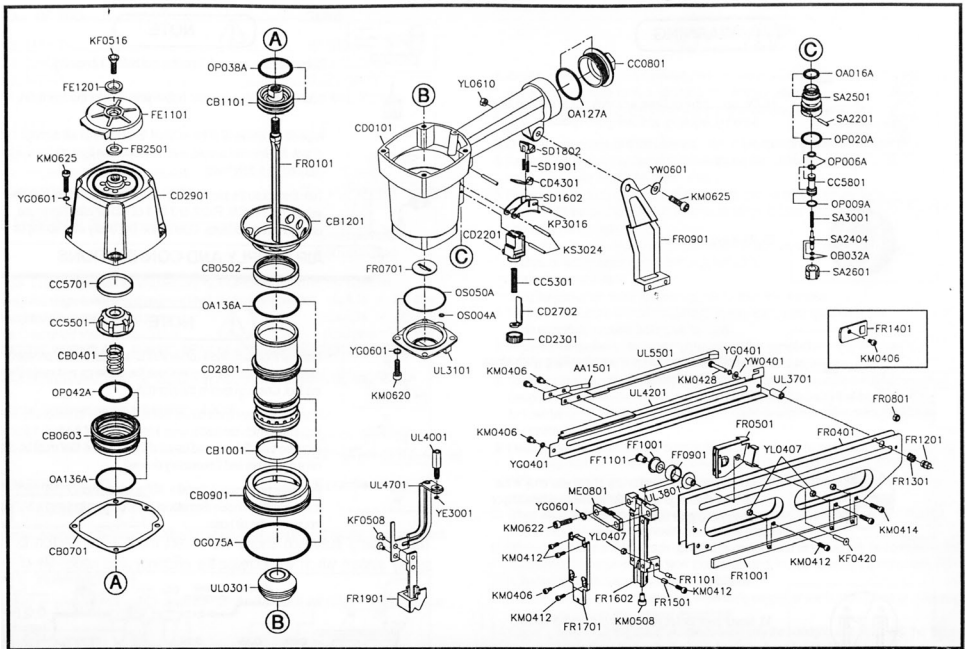
Check at De har det rigtige lufttryk inden De starter. Max. trykluft er specificerede på værktøjet.	Hold magasin og lademekanisme ren.
Check inden De starter, at De har den rigtige ammunition. De må kun anvende originale ITW PASLODE befæstelse.	Tøm vandudskilleren dagligt.
Efterse at alle skruer er fastspændte på værktøjet.	Hold oliebeholderen fyldt med syrefri værktøjsolie.
Check at sikringen går let og ubesværet.	Afbryd lufttilførsel og tøm magasinet ved arbejdets ophør.
Check at magasinet er spændt ordentligt fast.	Ved abnormal funktion, skal lufttilførsel afbrydes omgående.
OBS: Alle disse forholdsregler er nødvendige af hensyn til sikkerhed, funktion og levetid på værktøjet.	



## Problemer ved skydning

Problem	Løsning
Sømmene skydes ikke langt nok ind i træet.	Sikringen flyttes opad. Maximér lufttrykket (max. lufttryk er specificeret på pistolen).
Sømmet slåes ordentligt i ved normal arbejdshastighed, men ved større sømmehastighed slåes sømmene ikke ned i træet.	Forøg lufttrykket (max. lufttryk er specificeret på pistolen). Anvend større luftslinger (3/8" indv. dia.). Anvend evt. kortere luftslinger.
Sømhovedet er drevet for dybt ned i træet.	Flyt sikringen nedad. Reducer lufttrykket.
Fastklemt søm i pistolnæsen.	Pistolen frakobles trykluftanlægget. Fjern klemmeren.
Værktøjet arbejder, men der kommer ingen søm.	Check om sømmene er korrekt anbragt i magasinet. Sømmene skal uhindret kunne trækkes frem og tilbage. Om nødvendigt rengør magasinet. Check om lufttrykket er tilstrækkeligt. Brug kun originale ITW PASLODE befæstelse, beregnet til værktøjet.
Hvis De ikke kan løse problemet, skal pistolen sendes til Deres TJEP forhandler. Anvend aldrig en skadet pistol. Reparation må kun udføres af fagfolk, der er uddannet i pneumatiske sømpistoler	

# 100465 (FR/S7-02)



Part No	Description	Spec	Qty	Part No	Description	Spec	Qty	Part No	Description	Spec	Qty
AA1501	PLATE		1	FR0801	FLAT WASHER		1	OP009A	O-RING	P9	1
CB0401	COMPRESSION SPRING		1	FR0901	SUPPORT		1	OP020A	O-RING	P20	1
CB0502	CYLINDER RING		1	FR1001	SPACER		1	OP038A	O-RING	P38	1
CB0603	HEAD VALVE PISTON		1	FR1101	FIXED ROD		1	OP042A	O-RING	P42	1
CB0701	CAP SEAL		1	FR1201	STOP PIN		1	OS004A	O-RING	S4	1
CB0901	CYLINDER RING		1	FR1301	COMPRESSION SPRING		1	OS050A	O-RING	S50	1
CB1001	CHECK SEAL		1	FR1401	FIXED PLATE		1	SA2201	STOP PIN		2
CB1101	MAIN PISTON		1	FR1501	FIXED ROD		1	SA2404	TRIGGER VALVE STEM		1
CB1201	COLLAR		1	FR1602	GUIDE PLATE		1	SA2501	TRIGGER VALVE SEAT		1
CC0801	END CAP		1	FR1701	COVER PLATE(B)		1	SA2601	INNER VALVE SEAT		1
CC5301	SAFETY SPRING		1	FR1901	SAFETY		1	SA3001	SPRING		1
CC5501	PISTON STOP		1	KF0420	BUTTON HD.BOLT	M4× 0.7—20L	1	SD1802	TRIGGER		1
CC5701	SPACER		1	KF0508	BUTTON HD.BOLT	M5× 0.8—8L	2	SD1802	MOVABLE PLATE		1
CC5801	PILOT VALVE		1	KF0516	BUTTON HD.BOLT	M5× 0.8—16L	1	SD1901	COMPRESSION SPRING		1
CD0101	BODY		1	KM0406	HEX.SOC.HD.BOLT	M4× 0.7—6L	5	UL0301	BUMPER		1
CD2201	SAFETY SET		1	KM0412	HEX.SOC.HD.BOLT	M4× 0.7—12L	5	UL3101	BOTTOM PLATE ASSY.		1
CD2301	ADJUSTING WHEEL		1	KM0414	HEX.SOC.HD.BOLT	M4× 0.7—14L	2	UL3701	SPACER		1
CD2702	CONTACT ARM(B)		1	KM0428	HEX.SOC.HD.BOLT	M4× 0.7—28L	1	UL3801	PUSHER PIN		1
CD2801	CYLINDER		1	KM0508	HEX.SOC.HD.BOLT	M5× 0.8—8L	1	UL4001	SCREW		1
CD2901	CYLINDER CAP		1	KM0620	HEX.SOC.HD.BOLT	M6× 1.0—20L	4	UL4201	COVER MAGAZINE		1
CD4301	CONTACT LEVER		1	KM0622	HEX.SOC.HD.BOLT	M6× 1.0—22L	2	UL4701	CONTACT ARM(A) UNIT		1
FB2501	SEAL		1	KM0625	HEX.SOC.HD.BOLT	M6× 1.0—25L	5	UL5501	DOOR		1
FE1101	EXHAUST CAP		1	KP3016	FIXED PIN	φ 3—16L	1	YE3001	E-RING	φ 3 0	1
FE1201	EXHAUST CAP RING		1	KS3024	SPRING PIN		3	YG0401	SPRING WASHER	φ 4	2
FF0901	PUSHER SPRING		1	ME0801	COVER PLATE(A)		1	YG0601	SPRING WASHER	φ 6	10
FF1001	ROLLER		1	OA016A	O-RING	ARP568—016	1	YL0407	LOCK NUT	M4× 0.7	4
FF1101	ROLLER ANCHOR		1	OA127A	O-RING	ARP568—127	1	YL0610	LOCK NUT	M6× 1.0	1
FR0101	DRIVER		1	OA136A	O-RING	ARP568—136	3	YW0401	FLAT WASHER	φ 4	1
FR0401	MAGAZINE RAIL		2	OB032A	O-RING	2.5× 1.4	2	YW0601	FLAT WASHER	φ 6	1
FR0501	PUSHER		1	OG075A	O-RING	G75	1				
FR0701	NOZZLE		1	OP006A	O-RING	P6	1				

☆☆ If you need to order parts, please mark both Parts No. and Description. ☆☆

a



European Commission  
ID-number 0470

# STATEMENT OF CONFORMITY

MD No. 11114

Order No. 200212189

**Equipment:** Fastener Driving Tool

**Applicant:** APLUS Pneumatic Corp.  
No. 579, sec. 1, Shen Lin Rd.  
Taya Hsiang, Taichung Hsien  
Taiwan R. O. C.

**Manufacturer:** APLUS Pneumatic Corp.  
No. 579, sec. 1, Shen Lin Rd.  
Taya Hsiang, Taichung Hsien  
Taiwan R. O. C.

**Factory:** APLUS Pneumatic Corp.  
No. 579, sec. 1, Shen Lin Rd.  
Taya Hsiang, Taichung Hsien,  
Taiwan R. O. C.

**Model / type:** T-64C, N-64, Q-64 and P4/50

**Data:** T-64C: 7.4 bar Fastener length: 20-64mm, diameter: 2.5mm  
Fastener length: 32-64mm, thickness: 1.6x1.4mm  
N-64: 7.4 bar Fastener length: 32-64mm, thickness: 1.6x1.4mm  
Q-64: 7.4 bar Fastener length: 32-64mm, thickness: 1.7x1.9mm  
P4/50: 7.4 bar Fastener length: 25-50mm, thickness: 1.8x2.2mm

**Other specifications:** None

*The machine/tool complies with the following Directive, provided the remarks are corrected:*

**Machinery Directive 98/37/EC**

**Other Directives:** None.

**Standard(s) used:** EN 792-13

**Additional information:** The Statement of Conformity is based on the following documentation:  
Test reports issued by Nemko:  
Test report EN 792-13, Test report vibrations.  
Documentation issued by the manufacturer:  
Instruction, Part list.

**Remarks:** None.

**Validity:** This Statement of Conformity applies only to the sample tested.  
The validity may be extended to also apply for the whole production range of the machine/tool by applying for Certification of the product.

Date of issue: 2002-06-19

*Rolf Hoel*

Signature:

Rolf Hoel  
Certification Manager

*Asle Kaastad*

Signature:

Asle Kaastad  
Project Engineer



Nemko AS  
P.O. Box 73, Blindern  
N-0314 Oslo, Norway

Office address  
Gaustadalléen 30  
Oslo

Telephone  
+47 22 96 03 30  
Enterprise number:

Fax  
+47 22 96 05 50  
NO 974404532



**UNIMERC O A/S**  
**Drejervej 2**  
**DK-7451 Sunds**  
**Tel +45 97 14 14 11**  
**Fax +45 97 14 14 86**  
**[fastening@unimerco.dk](mailto:fastening@unimerco.dk)**